

ZAWSZE Z TOBĄ

# tygodnik Podlaski

Nr 49 (167) 5 grudnia 2014  
INDEKS 238406 ISSN 1898-6927  
NAKŁAD 30 000 EGZ.

Miejska Biblioteka Publiczna  
w Białej Podlaskiej  
DZIAŁ WIEDZY REGIONIE  
ul. Warszawska 12a  
21-500 Biała Podlaska



BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TERESPOL

TYGODNIK BEZPŁATNY WWW.TYGODNIKPODLASKI.PL

DOŁĄCZ DO NAS



W drugiej turze wyborów samorządowych polegli dotychczasowi władarze. W Białej Podlaskiej zwyciężył Dariusz Stefaniuk, w Radzynie Jerzy Rębek, a w Międzyrzeczu Zbigniew Kot. Jedynie burmistrz Parczewa Paweł Kędracki zachował swoje stanowisko. To zmiana pokoleniowa. Wyborcy obdarzyli kredytem zaufania – z wyjątkiem Międzyrzecza – kandydatów znacznie młodszych od swoich konkurentów, dotychczasowych władarzy.

PODLASIE | 3, 4, 5



Fot. Krzysztof Staniszewski

# TO IDZIE MŁODOŚĆ

## KABARETON W RADZYNIU

RADZYŃ PODLASKI | 2

W sobotę, 6 grudnia br. o godz. 17 rozpocznie się w Hali Widowiskowo-Sportowej (ul Sikorskiego 15) Mikołajkowy Przegląd Kabaretowy. Bawić nas będą: Kabaret Noc, Kabaret Czwarta Fala oraz Kabaret z Konopi, imprezę poprowadzi zaś człowiek – instytucja polskiej rozrywki – Piotr Bałtroczyk. Dla zapominalskich mikołajkowa niespodzianka: zakup biletów możliwy będzie tuż przed imprezą.

## Księgarnia Katolicka „U św. Antoniego”



Biała Podlaska  
ul. Narutowicza 37  
(w klasztorze Kapucynów  
wejście od strony parkingu)  
☎ 720 580 900

PREZENTY  
na Mikołajki oraz  
Boże Narodzenie

Zapraszamy:  
poniedziałek - piątek  
9.00 - 17.00

Z tym  
kuponem

-10%

REKLAMA 2/088

edWood  
www.edwood.pl

PRODUCENT PELLETU DĘBOWEGO FI 6 MM

- BARDZO WYSOKA JAKOŚĆ •
- ZAWARTOŚĆ POPIOŁU 0,27% !!! •
- CIEPŁO SPALANIA 19,70 MJ/KG •
- WORKI 20 KG & BIG BAGI •
- TRANSPORT Z DOWOZEM HDS •

ZAPRASZAMY

PELLET@EDWOOD.PL, KOM. 724 530 333

REKLAMA 2/088



## KONCERT TYGODNIA

## Camerata u Radziwiłłów

## BIAŁA PODLASKA

W Sali im. M. Balcerzaka Zespołu Szkół Muzycznych (ul. Warszawska 12 B) wystąpi dzisiaj o godz. 18 kwiat polskiej muzyki kameralnej – Kwartet Smyczkowy „Camerata”. Zespół istnieje od 30 lat, ma w swoim dorobku występy w Europie, Ameryce Północnej i Azji, nagrody na międzynarodowych festiwalach muzycznych oraz nagranie 25 płyt CD. Jedną z nich, z utworami Franciszka Schuberta, ogłoszona została przez miesięcznik płytowy „Studio” Płytą Roku 1995. Kolejna – „Cztery Pory Roku” Antonia Vivaldiego, uhonorowana została

w 1999 roku „Fryderykiem” – nagrodą polskiego przemysłu fonograficznego. Muzycy powołali również do życia Polskie Towarzystwo Muzyki Kameralnej. Zajmują się także działalnością pedagogiczną: od 1992 roku prowadzą w Górlicach zimowe kursy dla kwartetów smyczkowych.

W piątek, 5 grudnia Kwartet Smyczkowy „Camerata” (Włodzimierz Promiński – I skrzypce, Andrzej Kordykiewicz – II skrzypce, Piotr Reichert – altówka oraz Roman Hoffman – wiolonczela) wykona dla białskiej publiczności „Kwartet nr 8” Dymitra Szostakowicza oraz „Kwartet g-moll op. 27” Edwarda Griega.

## IMPREZA TYGODNIA

## Pyszna zabawa i szczytny cel

## RADZYŃ PODLASKI

W najbliższą sobotę, 6 grudnia br. o godz. 17 rozpocznie się w Hali Widowiskowo – Sportowej (ul. Sikorskiego 15) Mikołajkowy Przegląd Kabaretowy. Wystąpią: Kabaret Noc, Kabaret Czwarła Fala oraz Kabaret z Konopi, a imprezę poprowadzi człowiek – instytucja polskiej rozrywki – Piotr Bałtroczyk.

Wzorem wcześniejszych imprez orga-

nizowanych przez Fundację Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie” także dochód z radzyńskiego Kabaretu przeznaczony zostanie na cele charytatywne. W tym roku czek otrzyma radzyńskie stowarzyszenie na rzecz osób niepełnosprawnych Ósmy Kolor Tęczy. Sponsorem głównym imprezy są SKOK Ubezpieczenia. Patronat honorowy nad wydarzeniem objął senator Południowego Podlasia, Grzegorz Bierecki. Organizatorami Kabaretu są: Fun-

dacja Grzegorza Biereckiego Kocham Podlasie oraz Apella SA. Bilety na to wyjątkowe wydarzenie w cenie 20 zł można jeszcze nabyć w Radzyńskim Ośrodku Kultury oraz na stronach internetowych www.biletyna.pl oraz www.ebilet.pl. Bilety będą do kupienia również w dniu imprezy od godziny 10 do 17 w szatni przy wejściu do hali Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Jana Pawła II.

RED.



ADAM ŚWIĆ  
Radny Powiatu Radzyńskiego

## NA ZDROWY ROZUM

## Adwent

rozgrywa się w okresie przed świętami Bożego Narodzenia („Życzenia świąteczne od inkasenta. Wesołych Świąt. Śledzie się pojawiły na Grochowie na Terespolskiej”). To taka polska piąta pora roku, z pierwszym mrozem („Jest zima to musi być zimno”), plamami śniegu, zatławianiem choinki („Ja jednego nie mogę zrozumieć. Za dwie tony węgla dali nam cały wóz choinek”, „Tu za te choinki doła”, „Dajcie jeszcze jedną dla brata”) i karpi („Nad jeziorko... na gliniankę jedziemy rybkę złowić na Wigilię”). W całym tym PRL-owskim syfie Boże Narodzenie jest jednak czymś, na co się czeka, do czego się przygotowuje, czymś świętym. „Miś” jest w głębszym sensie opowieścią o wychodzeniu z brudu i ciemności ku jakiejś Nadziei, jaką symbolizuje ostatnia scena filmu.

zł czas odpocząć od tematyki wyborczej i przypomnieć o tym, co naprawdę ważne. Jako zaprzyśięgły fan filmu „Miś” Stanisława Barei analizowaliśmy kiedyś kilka jego scen „na poważnie”. Oto jedna z próbek: Scena 57: (w domu we wsi) [W wiejskiej chacie wnuczek wchodzi koroną z folii aluminiowej i mówi do babci] Wnuczek: Babciu, ja będę za Heroda! Babcia: Za młody jesteś na Heroda! Wnuczek: A co? Herod nigdy nie był młody? Babcia: Nie! (...) „Miś” jest filmem w pewnym sensie adwentowym – nie tylko dlatego, że akcja



Piotr Bałtroczyk

## Małe wielkie graficzki

## BIAŁA PODLASKA

Podopieczni pracowni graficznej białskiego Multicentrum odnieśli kolejny sukces. Młodzi twórcy przystąpili do XIX Międzynarodowego Biennale Grafiki Dzieci i Młodzieży Toruń – Poland 2014. Na konkurs napłynęło 10 654 prac z 43 krajów. Prace oceniano w dwóch kategoriach: tradycyjnych technik graficznych oraz grafiki komputerowej. Wystawa pokonkursowa jest przeglądem najciekawszych, najbardziej oryginalnych prac dzieci i młodzieży z całego świata. Jury, w skład którego weszli artyści i pedagodzy z Czech, Słowacji i Polski, zakwalifikowało do zestawu wystawowego 1153 prace z 36 krajów. W tym znacnym gronie, w kategorii „grafika komputerowa”, znalazły się prace siedmioletniej Ani Hulińskiej i ośmioletniej Mai Krajewskiej. Białskie uczennice stworzyły je w Multicentrum pod okiem Lilli Wielgan-Michaluk.

AL



Lilla Wielgan-Michaluk z laureatkami

Fot. Lilla Wielgan-Michaluk

**CONKRET**  
najlepsza jakość od 1991 roku

**OLEJ OPAŁOWY**  
**OLEJ NAPĘDOWY**

tel. 83 342 34 03, kom. 605 255 644

OLEJ OPAŁOWY  
AUTORYZOWANY DEALER  
ekotem

REKLAMA/1964

**Stowarzyszenie Krzewienia Edukacji Finansowej**

**Masz problemy finansowe lub potrzebujesz porady prawnej? Oferujemy:**

- BEZPŁATNA pomoc w zakresie poradnictwa finansowego, prawnego i doradztwa konsumenckiego
- wsparcie w rozwiązywaniu kłopotów finansowych wynikających z nadmiernego zadłużenia

**UWAGA**  
nie udzielamy kredytów i pożyczek finansowych

**Ośrodek Doradztwa Finansowego i Konsumentckiego**  
21-500 Biała Podlaska, ul. Francuska 136, tel. (83) 411 10 47  
email: odfik-bialapodlaska@skef.pl www.skef.pl

REKLAMA/1927

ZAMIECZ Z TORU

**tygodnik Podlaski**

BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZECZ PODLASKI PARCZEW TERESPOL

TYGODNIK BEZPŁATNY

Nakład 30 000

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz opatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamawianych nie zwracamy. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam, publikacji sponsorowanych i promocyjnych.

DYŻUR DZIENNIKARSKI: poniedziałek – piątek 8.00-16.00 tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13

**ADRES REDAKCJI:**  
ul. Francuska 136, 21-500 Biała Podlaska  
tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13, fax 83 411 50 14  
redakcja@tygodnikpodlaski.pl

**WYDAWCA:** APELLA Spółka Akcyjna  
ul. Legionów 126-128, 81-472 Gdynia

**REDAKTOR NACZELNY:** Wojciech Hryniewicz

**ZESPÓŁ:** Piotr Frankowski (sport), Agnieszka Lubaszewska, Marek Wasiluk

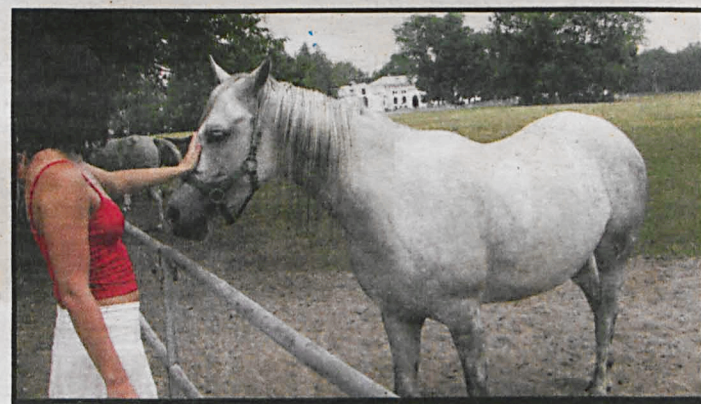
**REKLAMA:** reklama@tygodnikpodlaski.pl  
ikowalska@tygodnikpodlaski.pl, tel. 83 411 50 12

## Mistrzowskie klacze z Podlasia

## JANÓW PODLASKI

Konie arabskie ze Stadniny Koni Janów Podlaski zdobyły nagrody i wysokie lokaty na prestiżowym Championnacie du Monde du Cheval Arabe (Czempionacie Świata Koni Arabskich Czystej Krwi), rozgrywanym od 28 do 30 listopada br. w Paryżu.

Pokazane w Paryżu konie jak co roku były wyjątkowe i stanowiły światową czołówkę. Tym milej donieść, że w tym elitarnym gronie znakomicie wypadły konie z Janowa. Klacze Al Jazeera i Ceranova zostały zaliczone przez jurorów do Top Ten Yearling Femelles (Najlepsza Dziesiątka Klaczy Rocznych). W Czempionacie Klaczy Młodszych do Top Ten zakwalifikowała się dwulatka Patria. W kategorii klaczy starszych do Top Ten zaliczono klacz Pepite. Stadnina w Janowie ma uznaną markę na świecie. Na odbywających się co roku



Konie z janowskiej stadniny cieszą się w świecie znakomitą marką

w Janowie aukcjach w ramach Dni Koni Arabskich bogaci nabywcy z Bliskiego Wschodu, Europy Zachodniej i Stanów Zjednoczonych płacą za konie z Podlasia setki tysięcy euro. Rekord transakcji za konia z Janowa w ostatnich latach

padł w 2013 roku, gdy za 410 tys. euro sprzedano 10-letnią, gniadą klacz Belgica. Kupiła ją stała bywalczyni aukcji Shirley Watts, żona perkusisty The Rolling Stones.

OPRAC. SEK

Fot. Piotr Tuc



# WIELKA ZMIANA W BIAŁEJ

Ostateczne zwycięstwo Dariusza Stefaniuka nie podlegało wątpliwości. Wyborcy, którzy już w pierwszej turze wskazali na Stefaniuka jako lidera, opowiedzieli się zdecydowanie za „Zmianą na lepsze”, bo tak brzmiało wyborcze hasło kandydata PiS.

## BIAŁA PODLASKA

Dariusz Stefaniuk został wybrany prezydentem Białej Podlaskiej po pokonaniu w II turze urzędującego od 16 lat Andrzeja Czapskiego.

Na Dariusza Stefaniuka oddano w II turze 11 395 głosów (58,11%), a na jego kontrkandydata padło 8216 głosów (41,89%). Co warto podkreślić, Dariusz Stefaniuk wygrał w zdecydowanej większości okręgów w Białej Podlaskiej, co czyni dodatkowo jego mandat do rządzenia miastem silnym i wiarygodnym.

Prezydent Dariusz Stefaniuk podziękował wszystkim biorącym udział w wyborach za głosowanie, także na jego kontrkandydatów.

– Dziękuję głosującym, bo to osoby, które troszczą się o nasze miasto. Mam nadzieję, że przekonam wszystkich wahających się do mojego programu rozwoju Białej Podlaskiej – powiedział Stefaniuk wkrótce po ogłoszeniu wyników. Wyraził również ogromną satysfakcję, że Prawo i Sprawiedliwość osiągnęło

w mieście sukces na historyczną skalę, bo po I turze ma większość 10 radnych w radzie miasta. Zadeklarował jednocześnie – powołując się na przykład Siedlec – że będzie dążył do porozumienia ze wszystkimi siłami politycznymi w mieście.

– Mam nadzieję, że w radzie miasta uda się zbudować szeroką koalicję dla nowych miejsc pracy, dla budowy lepszego życia białczan – powiedział Stefaniuk, uzupełniając hasło „Zmiana na lepsze” o nowy wymiar „Razem dla Białej!”.

A że nie są to puste słowa świadczą propozycje dla kontrkandydatów w wyborach.

Adam Chodźniński, kanclerz białskiej Państwowej Szkoły Wyższej, dostał ofertę objęcia stanowiska wiceprezydenta miasta.

Byłego prezydenta miasta, Andrzeja Czapskiego, Stefaniuk zaprosił do działań i przedsięwzięć, w których byłyby prezydent mógłby dla dobra miasta i mieszkańców wykorzystać swoją wiedzę i wieloletnie doświadczenie.



Przewodniczącym rady miasta został Dariusz Litwiniuk (PiS) w środku, a wiceprzewodniczącymi: Henryk Chmiel (PSL) z lewej i Wojciech Sosnowski (PO) z prawej

Stefaniuk zadeklarował, że nie będzie robić rewolucji personalnej w administracji Białej Podlaskiej:

– Będą liczyły się kompetencje i ciężka praca, a nie to, kto powołał daną osobę na stanowisko.

Nowy prezydent podkreślał, że ciąży na

nim olbrzymia odpowiedzialność za realizację programu, który wypracowany został w trakcie dyskusji z mieszkańcami Białej. Działania, które podejmie w pierwszej kolejności będą dotyczyć powołania podstrefy Specjalnej Strefy Ekonomicznej oraz racjonalizacji po-

lityki podatkowej miasta.

Na pierwszej sesji rady miasta przewodniczącym został wybrany Dariusz Litwiniuk (PiS), a wiceprzewodniczącymi zostali decyzją radnych: Wojciech Sosnowski (PO) oraz Henryk Chmiel (PSL).

RED.

## Szanowni Państwo,

*dziękujemy za udzielone nam zaufanie i wybór aż 10 radnych Prawa i Sprawiedliwości do Rady Miasta Biała Podlaska, a w drugiej turze wyborów prezydenckich za tak liczne opowiedzenie się za kandydaturą Dariusza Stefaniuka na urząd prezydenta miasta.*

*To dla nas zobowiązanie, ale i wyzwanie, by jak najszybciej zacząć zmieniać Białą na lepsze. Pragniemy skupić wokół naszego programu wszystkich, którym zależy na rozwoju naszego miasta – Białej Podlaskiej. Tak Dariusz Stefaniuk, jak i my podkreślamy raz jeszcze, że będziemy zgodnie współpracować z każdym, komu zależy na nowych inwestycjach, gwarantujących białczanom nowe miejsca pracy i dostatnie życie.*

**Dariusz Stefaniuk**

**Henryk Grodecki**

**Eliasz Iwan**

**Stefan Konarski**

**Marek Kuraś**

**Dariusz Litwiniuk**

**Alicja Łagowska**

**Karol Sudewicz**

**Sławomir Potocki**

**Wojciech Romaniuk**





# ZAMIESZANIE W URNIE

Wyborcze skandale, które towarzyszyły pierwszej turze wyborów samorządowych nie ominęły Radzyna Podlaskiego. W komisji nr 6, której siedzibą był Urząd Miasta 61 głosów uznano za nieważne, bowiem karty do głosowania wyjęte z urny wyborczej były nieostemplowane. Poszkodowanym, podobnie jak w tysiącach podobnych przypadków w całym kraju, był kandydat Prawa i Sprawiedliwości.

## RADZYŃ PODLASKI

PiS uważa, że mogło to wpłynąć na wynik wyborów i domaga się ponownego przeliczenia głosów w wyborach do rady powiatu. 21 listopada do Sądu Okręgowego w Lublinie trafił protest przeciwko ważności wyborów do Rady Powiatu Radzyńskiego. Chodzi o to, że w Obwodowej Komisji Wyborczej nr 6 po otwarciu urny znaleziono 61 nieostemplowanych kart do głosowania. Liczba kart wydanych i wrzuconych (łącznie z kartami nieostemplowanymi) zgadzała się. Komisja uznała jednak, że głosy oddane na kartach nieostemplowanych są nieważne.

„W tej sytuacji zachodzi uzasadnione podejrzenie, że ktoś z członków Komisji mógł nie wydawać wyborcom kart do

głosowania do Rady Powiatu, a następnie w ich miejsce wrzucił karty nieopieczętowane. Istnieje także druga możliwość, że w wyniku omyłki Komisja wydawała wyborcom nieopieczętowane karty do głosowania, a w konsekwencji głosy aż 61 wyborców, bez ich winy, zostały uznane za nieważne” – napisał w proteście wyborczym poseł Jerzy Rębek, pełnomocnik PiS na powiat radzyński.

Podkreśla on, że ten fakt mógł w istotny sposób wpłynąć na wynik wyborów. Komitet wyborczy „Nasz Powiat” określany jako przybudówka PSL zdobył w okręgu nr 1 mandat dzięki różnicy 27 głosów. Gdyby padły one na listę kandydatów PiS, to zyskałaby drugi mandat, a KWW „Nasz Powiat” nie zdobyłby mandatu w ogóle. Zmieniłoby to istotny sposób

układ sił w nowej radzie powiatu. Wanda Sawicka, przewodnicząca Komisji Obwodowej nr 6, przyznała, że 61 głosów uznanych za nieważne mogło spowodować wypaczenie wyniku wyborów. – Nie sprawdzaliśmy dokładnie, na jakie ugrupowania były tam oddane głosy. Byliśmy zmęczeni i karty nieważne odłożyliśmy na osobny stos. Sprawa została zaznaczona w protokole – stwierdziła Sawicka.

Mężowie zaufania PiS sygnalizują, że również członkowie innych komisji wyborczych byli zmęczeni i pracowali niedokładnie.

– To były trudne wybory ze względu na mnogość formularzy i ich małą przejrzystość – mówi poseł PiS Jerzy Rębek. – Karty do głosowania, szczególnie do rad powiatów i sejmików wojewódzkich

wyglądały jakby wykonano je w sposób chałupniczy, bez odpowiedniej staranności – dodaje.

Podobne uwagi ma Janusz Skólimowski, pełnomocnik PiS na powiat białski: – Otrzymałem wiele sygnałów, że wyborcy nie mogli sobie poradzić z książeczkami, na których były listy kandydatów do rady powiatu. Kartki spięte za pomocą zszywaczy biurowych były jak posklejane i ciężko było je przekładać. W efekcie wiele osób nie przeglądało kolejnych stron, tylko stawiało krzyżyk przy nazwiskach kandydatów PSL, którzy byli na pierwszej stronie – stwierdza. Zarówno w powiecie radzyńskim, jak i białskim było wiele głosów nieważnych. W niektórych okręgach wyborczych ich liczba sięgała 40 procent.

MAREK WASILUK



W urnie radzyńskiej komisji nr 6 znaleziono 61 nieostemplowanych kart do głosowania. Jak się tam znalazły?

## Wohyń jak za Peerelu

Do redakcji zgłosili się radni z gminy Wohyń, którzy wspierali w wyborach kandydata Zbigniewa Smółko. Twierdzą, że w dniu wyborów byli śledzeni, a nawet fotografowani przez pracowników gminy lub podległych im podmiotów.

– Wybrałem się do Bezwoli. W ślad za mną tuż za moim autem jechał samochód, którym kierował jeden z pracowników Urzędu Gminy. Zatrzymałem się. Powiedziałem mu, że jeżeli nie przestanie za mną jeździć, wezwę policję. Wtedy zrezygnował – opowiada Marek Paczeński, wiceprzewodniczący Rady Gminy.

Podobne przygody miał tego dnia przewodniczący Rady Gminy Marek Kratiuk. – W wyborczą niedzielę jeździł za mną przewodniczący komitetu wyborczego Stanisława Józwicka. Zwróciłem uwagę, że nie życzę sobie, by mnie śledził, on udał

zdziwienie. Jeden z moich znajomych poinformował mnie, że podczas głosowania byłem fotografowany. Jestem oburzony, że wciągnięto pracowników Urzędu Gminy i podległych mu firm do działania rodem jak z Peerelu – opowiada Kratiuk.

Zapytaliśmy wójta Stanisława Józwicka, czy wie coś o opisywanych działaniach. – Potwierdzam, że faktycznie pewne osoby były obserwowane, nikomu jednak nie robiono zdjęć. Obserwacji dokonywali członkowie mojego komitetu wyborczego. Podjęliśmy tego typu działania gdyż otrzymaliśmy informacje, iż w I turze wyborów były dowożone osoby do punktów wyborczych. I faktycznie w II turze kilka samochodów często kursowało. Nasze działania nie miały na celu nikogo zastraszyć, czy utrudnić uczestnictwo w wyborach – wyjaśnia wójt.

PS

## Ile zarabia nasz wójt?

Za nami wybory, wszędzie mamy już nowych lub starych włodarzy. Języczkiem u wagi prawie zawsze są ich wynagrodzenia.

### WOHYŃ

Kilka miesięcy temu pisaliśmy o tym, że duża część wójtów łączy dochody z wysokich emerytur z niezłymi zarobkami jako rządzący gminą. Dziś spojrzeliśmy w dane z powiatu radzyńskiego; okazało się, że stary-nowy wójt gminy Wohyń Stanisław Józwick w swoim zeznaniu majątkowym ujawnił, że za osiem miesięcy roku 2014 zarobił w Urzędzie Gminy 93 236,02 zł, co daje średnio na miesiąc 11 656,38 zł. Czyli nawet więcej niż zarobił w Urzędzie Miasta Radzyna Podlaski burmistrz Witold Kowalczyk (średnio

11 140 zł) i zdecydowanie więcej od jego kolegów z ościennych gmin. Dodać również należy, że wójt z Wołynia w zeznaniu podał, że pobiera również emeryturę w wysokości średnio 3500 zł.

Warto przypomnieć w tym miejscu przedwyborczą wypowiedź Stanisława Józwicka z 13 listopada 2014 r., który zapytany przez pismo „Wspólnota” (www.e-wspolnota.com), ile chce jako wójt zarabiać na rękę odpowiedział: „Wynagrodzenia wójta określają rozporządzenia Rady Ministrów. Ostateczną wysokość ustala Rada Gminy. Maksymalne wynagrodzenie obecnie wynosi

### ZAROBKI SAMORZĄDOWCÓW

Stanisław Józwick (wójt gminy Wohyń)	11 656 zł
Witold Kowalczyk (były burmistrz Radzyna Podl.)	11 140 zł
Paweł Krępski (wójt gminy Milanów)	8771 zł
Ireneusz Demianiuk (wójt gminy Komarówka Podl.)	7292 zł
Zbigniew Ładny (wójt gminy Kąkolowica)	6887 zł
(na podstawie oświadczeń majątkowych, średnio miesięcznie)	

12 365,22 zł brutto. Natomiast moje wynagrodzenie od pięciu lat nie zmieniło się i jest dużo niższe od maksymalnego. Myślę, że gdyby wyborcy zdecydowali i zostałem wybrany na następną kadencję to nowa rada utrzymałaby moje wynagrodzenie”. Jeśli dla wójta Józwicka „dużo niżej”, to 95 procent maksymalnej kwoty, to gratulujemy poczucia humoru! I czekamy na decyzję nowej rady.

PS



**Dziękuję wszystkim,**  
za oddanie głosu na listę Wyborczą Prawa i Sprawiedliwości w powiecie białskim, w szczególności zaś tym którzy zaufali mojej osobie i oddali na mnie swój głos. Zapewniam że nie zawiodę zaufania którym mnie Państwo obdarzyli.

Z wyrazami szacunku  
**Janusz Skólimowski**  
Radny Powiatu Białskiego



**Dziękuję,**

**Mieszkańcom gmin Łomazy, Piszczac i Rossosz**  
za udział w wyborach samorządowych, okazane poparcie i wybór mojej osoby na funkcję radnego Powiatu Białskiego

**Marek Uściński**  
Radny Powiatu Białskiego



## Sprostowanie

### PODLASIE

W numerze 48/2014 w tekście podziękowań Ryszarda Bosia, radnego powiatu białskiego pt. „Szanownym wyborcom z gmin Janów Podlaski, Konstantynów i Rokitno” wkradł się błąd.

Pan Tomasz Czerewko wymieniony został jako Stanisław Czerewko. Zainteresowanego oraz autora podziękowań, pana Ryszarda Bosia – radnego powiatu białskiego, redakcja Tygodnika Podlaskiego serdecznie przeprasza za zaistniałą pomyłkę.

REDAKCJA



# PIS RZĄDZI W RADZYNIU

Poseł Jerzy Rębek zwyciężył w wyborach na burmistrza Radzyna Podlaskiego. W drugiej turze wyborów uzyskał 3373 głosy. Jego kontrkandydata Lucjana Kotwicę poparło 3299 osób. Różnica to zaledwie 74 głosy.

## RADZYŃ PODLASKI

Wybory samorządowe zakończyły się sukcesem Prawa i Sprawiedliwości oraz tych wszystkich, którzy chcieli zmian w mieście.

-Wynik przyjąłem z pokorą i szacunkiem, i z takim nastawieniem podchodzę do głosujących na mojego przeciwnika – deklaruje Jerzy Rębek. – Chcę być burmistrzem wszystkich mieszkańców Radzyna, ponieważ praca w samorządzie to służba dla wspólnego dobra – stwierdził.

Jerzy Rębek obiecuje, że w przyszłym tygodniu przedstawi także nowego wiceburmistrza Radzyna. Ma to być człowiek młody, doskonale wykształcony i świetnie przygotowany do pełnienia tej funkcji.

– Pragnę, aby był to sygnał dla wszystkich młodych ludzi, że będziemy zmieniać Radzyń Podlaski z myślą

własnie o nich – podkreśla Jerzy Rębek.

W trakcie pierwszej sesji radni wybrali prezydium rady. Przewodniczącym został Adam Adamski, którego w tajnym głosowaniu poparło 10 z 15 radnych. Wiceprzewodniczącymi zostali Bogdan Fijałek i Mieczysław Zajac. Cała trójka zdobyła mandaty startując z listy Prawa i Sprawiedliwości.

Nowy przewodniczący radzyńskiej rady miasta, to znany działacz NSZZ Solidarność i PiS. Jest jedynym w Radzynie radnym, który swój mandat pełni nieprzerwanie od 1990 roku! Znaczące było jego wystąpienie. Wybór na przewodniczącego rady miasta zadedykował wszystkim, którzy walczyli o wolność 25 lat temu.

– Uczestniczyłem w tych wydarzeniach i utożsamiam się z tymi osobami. Cieszę się, że niektóre z nich wspomagały nas aktywnie także w tej kampanii.



Burmistrz Jerzy Rębek

Włodzimierz Sieromski, który w 1989 roku wspierał działalność Komitetu Obywatelskiego Solidarność, obecnie mógł po raz pierwszy złożyć ślubowanie jako radny miejski – wyjaśnił Adam Adamski. – Teraz najważniejsze jest, abyśmy znaleźli kompromis między różnymi programami wyborczymi, z którymi startowali w wyborach radni i wybrali z nich to, co jest najważniejsze dla mieszkańców Radzyna Podlaskiego – stwierdził przewodniczący Adamski.

MAREK WASILUK

## Burmistrz doceniony

### PARCZEW

Nie będzie zmian na fotelu burmistrza Parczewa. Rządzącemu miastem z sukcesami Pawłowi Kędrackiemu (PiS) mieszkańcy udzielili mandatu na kolejne cztery lata rządów.

Paweł Kędracki uzyskał w drugiej turze 54,42% głosów, pokonując Adama Domańskiego – 45,58% głosów.

W radzie miejskiej zasiada 5 przedstawicieli PiS – Marek Chwalczuk, Grzegorz Duda, Adam Wróblewski, Zbigniew Szymczak i Zbigniew Hołubowicz, 3 przedstawicieli PSL – Mirosław Naumiuk, Tomasz Goździk i Adam Wiśniewski, po 2 przedstawicieli Forum

Samorządowego Powiatu Parczewskiego – Łukasz Gołąb i Bożena Bojko oraz komitetu „Nasze Miasto” – Wiesław Czarnacki i Andrzej Urzędowski. Po jednym przedstawicielu wprowadziły do rady Komitet „Młodzi” – Monikę Kopiś, Komitet „Uczciwość i Zgoda” – Zygryda Osmólskiego. Skład rady uzupełnia Henryk Szych, który startował z własnego komitetu Radni Parczewa wybrali na pierwszej sesji w poniedziałek 1 grudnia br. przewodniczącego rady i jego zastępców. Radą kierować będą radni pełniący tę funkcję po raz pierwszy: Mirosław Naumiuk (PSL) – przewodniczący oraz jako wiceprzewodniczący Łukasz Go-



Burmistrz Paweł Kędracki

łąb (Forum Samorządowe) i Wiesław Czarnacki („Nasze Miasto”).

## Nowi wójtowie

### PODLASIE

W II turze w gminach Południowego Podlasia wygrały nowe twarze.

Wójtą gminy Kodeń (powiat bialski) został Jerzy Troć z KW PiS, który pokonał kandydata PSL, Ryszarda Zania. 51-letni Jerzy Troć od dwóch kadencji zasiada w radzie gminy Kodeń. Niespodzianką jest wygrana w Dębowej Kłodzie (powiat parczewski) liczącego sobie 30 lat kandydata PiS, Radosława Kozaka.

O wynikach tych wyborów napiszemy szerzej za tydzień.

## Szanowni Państwo

Składam serdeczne podziękowania licznemu gronu wyborców z Gminy Zalesie, Terespol i Miasta Terespol, którzy głosowali na kandydatów z list Prawa i Sprawiedliwości w wyborach do Rady Powiatu Bialskiego. Pragnę zapewnić, że będę wytrwale pracował na rzecz wspólnego dobra naszego powiatu.

Z wyrazami szacunku  
**Radosław Sebastianiuk**  
Radny Powiatu Bialskiego



## NA KRÓTKO

### Roztańczony Zamek

#### BIAŁA PODLASKA

Klub Zamek zaprasza na Mikołajkowy pokaz taneczny, w którym wystąpią m.in. wicemistrzowie okręgu lubelskiego oraz półfinałiści Mistrzostw Świata Par Zawodowych: Dominika Dul oraz Wojciech Rozwałka. Impreza odbędzie się 5 grudnia o godz. 17.30 w sali widowiskowo-konferencyjnej przy ul. Brzeskiej 41. Wstęp wolny.

### „Wszystko nowe”

#### RADZYŃ PODLASKI

„Wszystko nowe” – taki tytuł nosi jubileuszowy koncert Lubelskiej Federacji Bardów, który zespół z okazji 15-lecia istnienia zaprezentuje radzyńskiej publiczności 5 grudnia o godz. 19 w Sali kina „Oranżeria”. Cena biletu: 20 zł.

### ZOO na Brzeskiej

#### BIAŁA PODLASKA

6 grudnia o godz. 19 w sali widowiskowo-konferencyjnej przy ul. Brzeskiej 41 z recitalem piosenek autorstwa Agnieszki Osieckiej zatytułowanym „ZOO” wystąpi Katarzyna Groniec. Bilety w cenie 40 zł można rezerwować pod nr. tel. (83) 341 67 18 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej: impresariat@bckialapodlaska.pl

### Kiermasz mikołajkowy

#### RADZYŃ PODLASKI

Radzyńscy blogerzy przy współpracy z Radzyńskim Stowarzyszeniem dla Kultury „Stuk-Puk” i Radzyńskim Ośrodkiem Kultury zapraszają na Kiermasz Mikołajkowy, który odbędzie się w niedzielę 7 grudnia w Pałacu Potockich. Od godz. 14.00 zwiedzający będą mieli okazję zobaczyć z bliska i zakupić wytwory rękodzieła oraz lokalnie wytwarzane produkty.

### Konkurs na najpiękniejszą szopkę

#### PARCZEW

Święta Bożego Narodzenia coraz bliżej. Przed nami czas oczekiwania na przyjście Pana Jezusa. Z okazji nadchodzących świąt Parczewski Dom Kultury przygotował dla młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych konkurs na Szopkę Bożonarodzeniową. Prace o wymiarach 25-50 cm mogą być wykonane z dowolnych materiałów i w dowolnej technice. Szopki (odpowiednio zabezpieczone przed uszkodzeniem) należy dostarczyć do siedziby PDK przy ul. Bema 5 do 15 grudnia w godz. 8-18. Prace zostaną wyeksponowane w galerii PDK podczas wystawy świątecznej. Regulamin: www.pdkparczew.pl

## Dziękuję,

Agnieszce Kaliszuk, Małgorzacie Rudzkiej, Elżbiecie Wotosowicz, Urszuli Kurianowicz, Alicji Olędzkiej, Dorocie Ułanowicz, Magdalenie Makowskiej, Arturowi Matysiewiczowi, Krzysztofowi Struczo, Mirosławowi Szutko, Krzysztofowi Abramkowi, Kamilowi Tereszczukowi, Bogdanowi Raczyńskiemu, Jarosławowi Janowiczowi, Józefowi Dąbrowskiemu i Stanisławiowi Wardze za kandydowanie z ramienia Komitetu Wyborczego Prawo i Sprawiedliwość w wyborach radnych gminy Łomazy i Powiatu Bialskiego

Marek Uściński  
Radny Powiatu Bialskiego

2014

2014





PARTNEREM STRONY GOSPODARKA SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

# PLATFORMA Z PREMEDIYTACJĄ ZABIJA POLSKĘ WSCHODNIĄ

Skandal! Dywersja Platformy Obywatelskiej w Brukseli! Europosłowie PO utracili na forum unijnym sprawę projektu Via Carpatia, drogi kluczowej z punktu widzenia rozwoju Polski wschodniej, w tym także Południowego Podlasia. Czy to małostkowa zemsta za wyniki wyborów samorządowych na części Polski, gdzie silną pozycję ma Prawo i Sprawiedliwość?

## PODLASIE

W poniedziałek 1 grudnia na wniosek europosłów z Europejskiej Partii Ludowej, wśród których zdecydowany prym wiodli europosłowie PO, m.in. Jarosław Wałęsa i Julia Pitera, Komisja Petycji Parlamentu Europejskiego zdecydowała o definitywnym i ostatecznym zamknięciu rozmów dotyczących budowy z funduszy unijnych tzw. Via Carpatia. W ten sposób jedna z ostatnich szans na szybką realizację tego projektu legła w gruzach.

– Po raz pierwszy, odkąd pracuję w Parlamencie Europejskim spotkałem się z sytuacją, gdy polscy europosłowie grzebią ważne strategiczne plany dotyczące rozwoju Polski w taki sposób: prymitywny, pełen kompleksów i głupi – komentował

Platforma – z nazwy – Obywatelska w zarodku zdusiła samą możliwość debaty w sprawie dotyczącej poprawy bytu milionów Polaków. Do tej pory PO zajadła tępiła ten pomysł w kraju, teraz storpedowała go na forum międzynarodowym. Dlaczego projekt Via Carpatia jest tak ważny dla mieszkańców Południowego Podlasia? I dlaczego budzi taki zaciekły opór rządzącej partii?

### Od morza do morza

Zacznijmy od historii: inicjatywa utworzenia szlaku Via Carpatia została sformalizowana 27 października 2006 r. w Łańcucie podczas międzynarodowej konferencji „Jedna droga – cztery kraje”. Ministrowie transportu Polski, Litwy, Słowacji i Węgier podpisali wtedy deklarację w sprawie

wzdłuż wschodniej granicy Unii Europejskiej – z Kłajpedy i Kowna na Litwie przez Białystok, Lublin, Rzeszów i Koszycy do Debreczyna na Węgrzech i dalej do Rumunii, gdzie szlak rozwidła się ku portom w Konstancji i Salonikach.

W Polsce szlak drogowy Via Carpatia ma łącznie 683 kilometry; przebiega po drogach S-8 i S-19 na następujących odcinkach: granica polsko-litewska – Budzisko – Suwałki – Augustów – Knyszyn – Siemiatycze – Lublin – Rzeszów – Barwinek – granica polsko-słowacka. Szlak przecina obszary województw podlaskiego, mazowieckiego, lubelskiego i podkarpackiego, łącząc kluczowe miasta przy wschodniej granicy Polski: Białystok, Lublin i Rzeszów.

Drogi S-8 i S-19, których przebieg pokrywa się z przebiegiem szlaku Via Carpatia, stanowią klucz do zwiększenia dostępności transportowej wschodniej części Polski, zarówno w skali kraju, jak i UE. Np. warto zaznaczyć, że spina on aż trzy specjalne strefy ekonomiczne: Suwalską SSE, SSE Euro-Park Mieleci i Tarnobrzeską SSE Euro-Park WiśłoSan.

### Polska i UE skorzysta, więc PO... odrzuca

– Via Carpatia pozwoliłaby na wyrównanie różnic, jakie istnieją między Polską a krajami tzw. starej Unii w dziedzinie transportu drogowego. To jest też kwestia strategicznych interesów Unii Europejskiej, żeby jej wschodnia flanką była lepiej skomunikowana i zasobniejsza, co na pewno prze-



Via Carpatia oznaczałaby także zdecydowaną poprawę bezpieczeństwa na zatłoczonym odcinku S-19 w powiatach radzyńskim i międzyrzeckim. Na zdjęciu: wypadek na S-19 w okolicach Kąkolewnicy (wiosna 2014)

łoży się na bezpieczeństwo całej Unii – argumentuje Tomasz Poręba. Stan rozmów z Brukselą w sprawie budowy Via Carpatia był na tyle zaawansowany, że UE wyraziła zgodę na wysłanie misji obserwacyjnej, by ta rozeznała sprawę na miejscu. Bruksela wprost kwalifikowała już ten projekt do finansowania ze środków europejskich funduszy strukturalnych, ale zarazem zaznaczyła, że to w gestii rządu RP leży wystąpienie o to finansowanie. Pół roku temu KE wysłała pismo w tej sprawie do ówczesnej wicepremier i dzisiejszej komisarz UE Elżbiety Bieńkowskiej. Wniosek o dofinansowanie nie został jednak złożony. Bo Via Carpatia od początku była traktowana po macoszemu przez rząd koalicji PO-PSL. Rządzący nie widzą bowiem najmniejszej potrzeby budowania tego korytarza transportowego, ponieważ biegnie on przez Polskę wschodnią. Na tej samej zasadzie rządząca PO bagatelizuje i sabo-

tuje sprawę doprowadzenia autostrady A2 z Warszawy do Terespoła. Polska wschodnia zgodnie z planami PO ma być po prostu białą plamą komunikacyjną.

– Utrącenie Via Carpatia to decyzja czysto polityczna. Zgodnie z zasadą: jeśli jest to inicjatywa PiS-u, to nie wolno jej popierać, bez względu na to czy jest sensowna czy nie – twierdzi Tomasz Poręba. Europoseł zgadza się z tezą, że działania PO mogą być związane z wynikami wyborów samorządowych, gdzie w Polsce wschodniej swoją silną pozycję zaznaczyło Prawo i Sprawiedliwość.

– W Europarlamentie politycy PO argumentowali, że na realizację projektu nie ma szans. A my uważamy, że gdyby była wola polityczna, to można było wybudować Via Carpatia w przeciągu zaledwie kilku lat. Ale tej woli politycznej nie ma – konkluduje Tomasz Poręba.

SEK

## Obszar Polski Wschodniej, przez który przebiega Via Carpatia stanowi 32% powierzchni Polski, tu zamieszkuje ok. 22% ludności kraju i wytwarza się 16% PKB

w rozmowie z portalem wPolityce.pl wiceszef komisji transportu i turystyki PE, europoseł PiS Tomasz Poręba. Wniosek o rozpoczęcie działań na forum Unii w sprawie projektu Via Carpatia, zgodnie z procedurami UE, złożył polski obywatel, mieszkaniec Stalowej Woli. Ale

utworzenia najkrótszego szlaku drogowego na osi Północ-Południe, łączącego Litwę, Polskę, Słowację i Węgry. W październiku 2010 r. do inicjatywy Via Carpatia przystąpiły Bułgaria, Grecja oraz Rumunia. Via Carpatia miałaby przebiegać od Bałtyku do Morza Czarnego i Morza Śródziemnego



JANUSZ SZEWCZAK  
Główny ekonomista SKOK

edwo były premier Donald Tusk objął swe stanowisko w Brukseli, a już zaczyna nas straszyć i szokować. Twierdzi bowiem, że „Polska będzie musiała poświęcić część swoich interesów na rzecz całej Europy”. Czyżby likwidacja polskich stoczni, wyprzedaż za bezcen kapitałowi zagranicznemu polskich banków, cementowni czy wielkich sieci handlowych; czy wreszcie podpisanie tzw. Pakietu Klimatycznego, który może skutecznie dobić resztki polskiego przemysłu, to jeszcze zbyt mało wyrzeźbić? Do tej pory nie został zatwierdzony

## ZIELONA WYSPA CZY RUCHOME PIASKI

### Poświęcenie na rzecz Europy

przez KE żaden ze zgłoszonych przez Polskę 21 programów operacyjnych opiewających na kwotę 77 mld euro. Blokada unijnych pieniędzy dla Polski z nowego budżetu może potrwać nawet do jesieni 2015 r. Realnie więc pieniądze te są „do ugrzyzenia” dopiero na przełomie jesieni i zimy przyszłego roku – to katastrofalne i bardzo kosztowne opóźnienie. W wielu przypadkach będzie to oznaczać realne i wymierne straty dla poszczególnych firm i całych regionów. Bycie w Unii to podobno według Tuska „fajna rzecz”. Z pewnością dla unijnych biurokratów, ale chyba jednak nie dla naszych kopalń, czy zakładów przemysłu chemicznego, zwłaszcza po podpisaniu przez premier Kopacz pakietu klimatycznego. Zdecydowana większość

inwestycji drogowych i infrastrukturalnych w 2015 r. nie ruszy. Co gorsza, w przyszłym roku przyjdzie oddawać do Unii pierwsze miliardy złotych nie wykorzystanych lub źle wydanych pieniędzy i mogą to być znaczące kwoty, gdy idzie o kolej, wodociągi, kanalizację czy szerokopasmowy internet. Bilans finansowy rozliczeń z Unią w 2015 r. może więc być dla rządu bardzo niekorzystny, tym bardziej, że PO na czele z Ewą Kopacz jak zwykle naobiecowała cuda na kiju. Nie ma jednak co liczyć na to, że nasz „piłkarz” w Radzie Europejskiej rozwiąże te problemy celnym strzałem. Raczej usłyszymy od niego, że „niemożliwe jest niemożliwe” i że musimy się jeszcze bardziej poświęcić dla Europy.

## Jest kasa z Unii na dopłaty dla rolników

### ROLNICTWO

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa rozpoczęła wypłaty dopłat bezpośrednich za 2014 r. dla ponad 1 mln 350 tys. polskich rolników. Wypłaci im 14,2 mld zł. Podstawowa stawka dopłat bezpośrednich – jednolita płatność obszarowa (JPO) wyniesie 910,87 zł na hektar. Pozostałe dopłaty tzw. uzupełniające będą przysługiwały producentom niektórych upraw, w tym roku jednak nie dostaną ich producenci zbóż. Agencja chce, by w pierwszej kolejności wypłaty dostali rolnicy, którzy ponieśli straty z powodu rosyjskiego

embarga oraz afrykańskiego pomoru świń. Preferowani będą też ci rolnicy, w których gospodarstwach powstały szkody wynikające z niekorzystnych zjawisk pogodowych lub klęsk żywiołowych.

Już od połowy października ARiMR wypłaca dopłaty tzw. ONW (z tytułu niekorzystnych warunków gospodarowania) i płatności rolnośrodowiskowych (czyli prowadzą swoją działalność w sposób chroniący środowisko) za 2014 r. Realizację wypłat Agencja ma ukończyć ustawowo do 30 czerwca przyszłego roku.

OPRAC. SEK



PARTNEREM RUBRYKI SĄ SKOK UBEZPIECZENIA

SKOK  
ubezpieczenia

# BUG: OD OKNA NA ŚWIAT DO RUBIEŻY GRANICZNEJ

Obecnie Bug stanowi w swym środkowym biegu granicę między Polską a Białorusią, w dolnym oddziela Polskę od ziem Ukrainy. Ale nie zawsze tak było. W 1784 roku Stanisław August Poniatowski otworzył dla żeglugi Kanał Królewski, łączący Dniepr z Wisłą. 22 maja br odbyła się w Sejmie RP konferencja z udziałem przedstawicieli Ukrainy i Białorusi, której tematem była reaktywacja tego szlaku wodnego, zwanego autostradą wodną E 40.

## PODLASIE

Rzeka kojarzy się obecnie ze wschodnią rubieżą Polski. W języku potocznym określenie pochodzenia „z za Buga” oznacza przesiedleńców z obszaru obecnej Ukrainy czy Białorusi, które stanowiły integralną część Rzeczypospolitej Obojga Narodów.

### Jak Bug wpłynął na historię Południowego Podlasia?

W przeddzień formowania się zrębów państwa polskiego funkcjonowała jeszcze struktura plemienna. Wśród plemion polskich było też plemię Buzan, osiadłe w środkowym biegu Bugu,

granica pomiędzy ziemią polskimi, Mazowszem i Małopolską, a ziemią należącymi do księstw Turowskiego i Chełmskiego.

Bug nie stanowił wówczas granicy. W czasach, gdy Podlasie zarastały trudne do przebycia puszcze, rzeka ta była raczej arterią komunikacyjną, ułatwiającą transport towarów, jak i kontakty między społecznościami. Wyjątkiem były te rzeki lub ich odcinki, których brzegi były bagniste i zarośnięte sitowiem, jak Krzna w tamtym czasie, czy środkowy bieg Bugu od Uściułka do Włodawy.

Bugu przepływający przez Podlasie był rzeką zwróconą do ludzi, przyjazną. To

nej strony ekspansja Polski na wschód przyniosła włączenie do państwa ziem w górnym i środkowym biegu rzeki po Orchówek (obecne przedmieście Włodawy), z drugiej zaś akcja łączenia ziem ruskich przez Litwę spowodowała, że leżące w zakolu Bugu tereny Podlasia stały się częścią Litwy.

### Złoty czas Bugu

Unia Polski i Litwy stała się dla Podlasia wydarzeniem przełomowym. Zaczął się złoty okres tych terenów. Leżące na rubieży Podlasie znalazło się w samym centrum nowego państwa. Późniejsze zmiany miały już tylko charakter administracyjny. Przekazanie w trakcie Unii Lubelskiej Podlasia Polsce stało się precedensem do podziału na Podlasie polskie z Drohiczyńskiem i tzw. Podlasie brzeskie, należące do Litwy.

W tym czasie Bug stał się jednym z najważniejszych szlaków komunikacyjnych Polski. Rzeczpospolita była wówczas jednym z głównych eksporterów produktów rolnych poprzez Gdańsk do Europy Zachodniej. Bug stał się „oknem na świat”. Wtedy to zaczęto lokować miasta nad samą rzeką bądź w jej pobliżu – Kodeń, Terespol, Pratulim (Hornów), Janów Podlaski, czy Mielnik. Cechą charakterystyczną każdego z tych miast było wzniesienie ich nad małym dopływem lub starorzeczem, gdzie budowano urządzenia portowe.

### Sptaw towarów na Baltyk i Morze Czarne

Z racji zróżnicowanego poziomu wody w rzece sptaw odbywał się w miesiącach wiosennych, przy wysokim stanie wód, wtedy po Bugu pływały ze zbożem tzw. galary, czyli rzeczne statki wiosłowe, używane do jednorazowego transportu towarów w dół rzeki. To był okres szczególnie ożywionego ruchu, bo ceny zboża były wyższe od tych, które uzyskiwało się bezpośrednio po zbiorach. Ta istotna rola komunikacyjna sprawiła, że według konstytu-

tu założono dwie prastare stolice naszych ziem: Drohiczyń i Brześć. Dla ówczesnego Podlasia Bug wraz z dopływami stał się kręgosłupem osadniczym i komunikacyjnym, choć pograniczne położenie wystawiało drobnej sieci osadniczą na ryzyko napaści i sptądrowania.

Zmieniło się to w XIV wieku. Z jed-

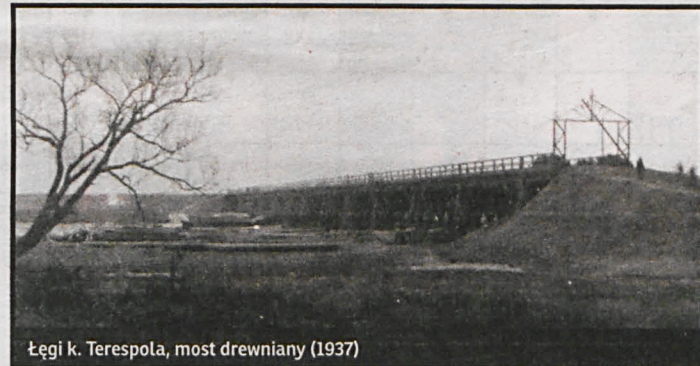
**W XVI wieku, w czasach Złotego Wieku, Bug stał się jednym z najważniejszych szlaków komunikacyjnych – „oknem na świat” Polski, która była wówczas jednym z głównych eksporterów produktów rolnych poprzez Gdańsk do Europy Zachodniej**

w okolicach Brześcia; lud ten jest zaliczany przez badaczy do plemion lechickich.

W czasach pierwszych Piastów Brześć był grodem należącym do Polski. Upadek Polski po panowaniu Mieszka II spowodował utratę na pewien okres ziem leżących wzdłuż środkowego Bugu. Przez nasze tereny przebiegała



Kodeń, kościół oraz ruiny zamku (1936)



Łęgi k. Terespoła, most drewniany (1937)

cji z 1548 roku na rzece nie mogło być żadnych grobli. Kara za takie utrudnienie wynosiła 200 marek srebra.

Ten okres prosperity trwał aż do końca istnienia Rzeczypospolitej.

W drugiej połowie XVIII wieku doszło do rozpoczęcia realizacji wielkiego projektu żegludowego, który miał przekształcić Bug w śródlądowy wodny węzeł komunikacyjny Polski. Zbudowano wtedy Kanał Królewski łączący rzekę Bug poprzez Muchawiec i Prypeć z Dnieprem i Morzem Czarnym. Uzupełnieniem tego projektu była stworzenie następnej drogi wodnej, łączącej dorzecze Prypeci i Niemna, czyli Kanału Ogińskiego. Stworzyło to system szlaków wodnych obejmujących prawie całą Rzeczpospolitą. Koncepcja powstała stosunkowo późno i praktycznie nie została wprowadzona w życie. Zdecydowały o tym jednakże nie względy gospodarcze, a polityczne.

Upadek Rzeczypospolitej spowodował, że Bug stracił na znaczeniu jako

szlak sptawny i stał się taką rzeką, jaką znamy dzisiaj.

### Nurt kordonem granicznym

Życie gospodarcze nad brzegami Bugu kompletnie zamarło, gdy rzeka stała się granicą, oddzielającą zabór rosyjski od zaboru austriackiego. Później Bug był granicą „administracyjną”, oddzielającą Królestwo Polskie od ziem znajdujących się pod bezpośrednim władaniem carów, nigdy jednak nie wrócił do czasów świetności.

Kresem gospodarczego znaczenia Bugu była kolej. Pojawiały się co prawda próby aktywizacji regionu w II Rzeczypospolitej, nigdy jednak rzeka nie stała się już arterią komunikacyjną w dawnym znaczeniu. Jaskółka nadziei pojawiła się dopiero w tym roku. W polskim Sejmie odbyła się 22 maja br. konferencja z udziałem przedstawicieli Ukrainy i Białorusi, której tematem była reaktywacja tego szlaku wodnego, zwanego autostradą wodną E 40.

WOJCIECH ŁOCHEŃSKI



## Mielone inaczej

Mięso mielone jest bardzo wdzięcznym surowcem kuchennym, choć w Polsce króluje niepodzielnie sporządzony z niego kottlet w towarzystwie ziemniaków i buraczków. Jako, że najlepsza nawet potrawa, serwowana zbyt często, może po prostu „się przejeść”, proponuję wielbicielom tego dania „mielone inaczej”. Tu mała uwaga: niezbyt ufam gotowemu półproduktowi, dostępnemu w dużych sklepach. Wolę wybrać kawałek łopatki i poprosić o zmielenie mięsa w sklepie.

### Składniki:

- 0,5 mięsa mielonego
- 0,3 kg białej kapusty
- 2 cebule średniej wielkości
- marchewka
- jajko
- pieprz, sól, odrobina tartej bułki

### Przygotowanie:

Tartą kapustę i marchewkę (ręcznie lub w maszynce) łączę z mielonym mięsem, cebulą pokrojoną w drobną kostkę i jajkiem. Dodaję przyprawy i wyrabiam na jednolitą masę. Formuję kottlety średniej wielkości, obtaczam je w bułce tartej i smażę na złoty kolor. W zależności od upodobań – można do smażenia użyć smalcu lub oleju.

Tak przygotowane kottlety wkładam do garnka, zalewam wodą, dodaję kostkę rosółową i duszę na małym ogniu ok. 20 minut. Potrawę podajemy z chlebem, ziemniakami lub makaronem. Przedkładam nad inne tę ostatnią wersję. Smacznego!

MG (tekst i foto)



## Cała prawda o cytrynie

### PORADY

Ile witaminy C jest w cytrynie? Co prawda natka pietruszki czy czarna porzeczka mają jej zdecydowanie więcej, ale i cytryna ma jej sporo (53 mg na 100 g).

Ten owoc zawiera poza tym rutynę, która zapobiega wyłukaniu witaminy C z naszego organizmu, a przy okazji uszczelnia naczynia krwionośne. Cytryna to również źródło witamin z grupy E, B, magnezu, potasu, żelaza i sodu oraz beto-karotenu. Radzę wprowadzić do naszej diety poranne picie wody z plasterkiem cytryny, co pobudzi procesy trawienne, sprzyjając tym samym odchudzaniu.

Zapach skórki cytrynowej może złagodzić ból głowy, dlatego w przypadku migreny przecieramy skronie i czoło plasterkiem cytryny.

Jej sok spełnia również doskonale rolę naturalnego kosmetyku, usuwającego z naszych dłoni przebarwienia. Sok z jednego owocu jest w stanie złagodzić zgagę.

O cytrynie nie zapominajmy zwłaszcza zimą: wzmocni nasz organizm i poprawi cerę.

Pamiętać trzeba jednak, by nie dodawać plasterka cytryny do wrzątku, np. tuż po zaparzeniu herbaty. Witamina C w niej zawarta jest silnym antyoksydantem, przeciwutleniaczem, który usuwa z organizmu nadmiar wolnych rodników i dzięki temu spowalnia proces starzenia.

TEKST I ZDJĘCIE: MAŁGORZATA TYMOSZUK



O cytrynie nie zapominajmy zwłaszcza zimą: wzmocni organizm i poprawi cerę

## KRZYŻÓWKA

PARTNEREM KRZYŻÓWKI SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

NIEMIECKI SAMOCHÓD	OTACZANY CZCĄ PRZEZ LUDY PIERWOTNE	CZEKOLADKA NA BABCE	MAŁŻONKA	AUTORKA BLOGA W INTERNECIE	BAGIENNY LAS W AMERYCE POŁUDNIOWEJ	DO NAŚLADOWANIA
SPORT SAMOCHODOWY	3	ZIMNĄ SYGNIETYSKA	GÓRA W ETIOPII			MIASTO NA MAZOWSZU
12						
OBNIŻENIE TERENU				CAŁOŚĆ WSZYSCY	5	
				ROŚNIECIE CIASTA		
PISARZ CYGAŃSKI	MIESZKAŁA W RAJU		GĘSTY SYROP Z CUKRU			RYBA Z WĄSAMI
ZESPÓŁ MUZYCZNY	NARZĄD WZROKU					13
		MIKOŁAJ Z NAGŁOWIC	14	SOWIŻDRZAŁ		4
PIEŚŃ RELIGIJNA W KLIMacie JAZZOWYM	STRUMIENI	DO FASZEROWANIA PAPRYKI OPIEKUN	15	PORANNE KROPLE NA ROŚLINACH	ZMNIENIE SOCZEWKI OKA	WŁÓKNO NA PODSZEWKI
				ZWIŚĆ	2	
DOWCIP, KAWAŁ	TAJLANDCZYK		6	POZWAŁAJĄCY NA ROZPOZNANIE PEWNYCH WŁAŚCIWOŚCI PRZYJIMOWANYCH POKARMÓW	CZEŚĆ KOŚCIOŁA	RZĘKA ALBO RYBA
	BRAT KAINA					ZNOSI JAJA
		BOCIANIE DANIE		RZĘKA W PÓŁNOCNO-ZACHODNIEJ CZĘŚCI USA		
DESZCZ Z PIORUNAMI				KOPALNY SŁOŃ		9
		LEKCEWAŻENIE NIEBEŻNIECZNA				
NAJBARDZIEJ ZNANE KŁOCKI DZIADA	8			11		
				MIARA ZAWARTOŚCI ŻŁOJA W STOPACH		
			1			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

## Książka dla Czytelnika

ZYSK I S-KA  
WYDAWNICTWO

Levi Henriksen

### W drodze do domu

NIETYKALNE HISTORIE O ZWYKŁYCH LUDZIACH. Czy można o życiu zwykłych ludzi napisać fascynujące historie? Henriksen udowadnia, że można. Ta książka, zbiór wigilijnych opowiadań, to jak spotkanie z nowo poznanym sąsiadem, który w zaufaniu opowiada nam swoje życie. Nie sposób przerwać, dopóki rozmowa trwa...

Nastrojowe opowiadania Henriksena łączy niezwykle ciepło i otwarcie na ludzi, którzy znaleźli się na życiowym zakręcie. Opisują momenty, w których bohaterowie przez krótką chwilę czują szczęście albo – nagle – zaczynają rozumieć, czego im do szczęścia potrzeba.

Owa książka jest kolekcją magicznych opowieści o ludziach, których życie poprowadziło różnymi drogami. Pojawiają się tutaj dzieci wierzące w postać Mikołaja czy też osoby starsze, których pokryta zmarszczkami twarz przetrwała już niejedno święto. Są rodziny z problemami, radościami, kryzysami, ale i szansami na lepsze jutro... Na podstawie książki – zbioru wigilijnych opowiadań – powstał w 2010 roku film w reżyserii Benta Hamera pod tym samym tytułem.

### KONKURS KSIĄŻKOWY

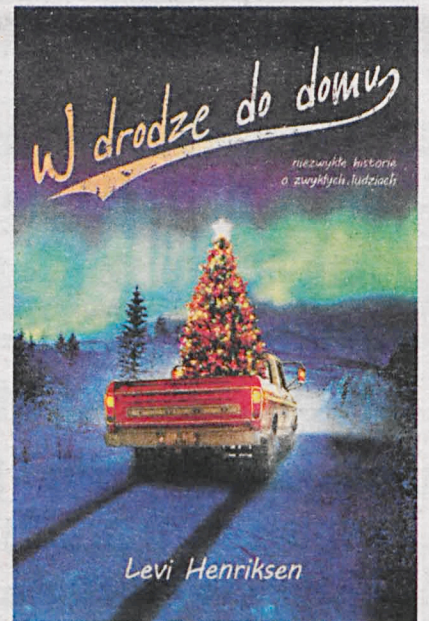
Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygranie jednego z trzech egzemplarzy książki autorstwa Leviego Henriksena pt. „W drodze do domu” wystarczy wysłać SMS-ową odpowiedź na pytanie: W którym roku powstał film na podstawie opisanego opowiadania pt. „W drodze do domu”?

a) 2010

b) 2009

Wyślij SMS pod numer 7248 o treści tpzysk.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać odpowiedź na pytanie.

Koszt SMS-a 2,46 zł z VAT. Na SMS-y czekamy od 5 grudnia do 9 grudnia do godz. 15.59. Wygrywają dwie pierwsze osoby, które w najkrótszym czasie odpowiedzą na pytanie postawione powyżej. O wygranej poinformujemy telefonicznie.





PARTNEREM RUBRYKI PODLASIE Z KULTURĄ SĄ SKOK UBEZPIECZENIA

SKOK  
ubezpieczenia

# TERESPOLSKIE FASCYNACJE

Inicjatyw twórczych, zaangażowania i dokonań może mieszkańcom Terespoła pozazdrościć wiele większych miast; nie tylko z naszego regionu. Na promocje i reklamę samorządy wydają ogromne sumy, aby przyciągnąć turystów lub inwestorów. W Terespolu mieszkańcy, przy wsparciu ośrodka kultury, sami promują swoje miasto.

## TERESPOL

Ponad stuletnia fortyfikacja – prochownia terespolska, stanowiąca część twierdzy Brzeskiej popadała w ruinę. Jeszcze kilka lat temu budowla nadszarpnięta zębem czasu mogła stanowić naturalną scenę mrocznego filmu.

Obiekt zainteresował i zainspirował grupę zapaleńców, którzy utworzyli Koło Miłośników Historii i Fortyfikacji i objęli nad nim pieczę.

– Panowie uprzątnęli teren, wyremontowali wnętrze obiektu, a potem postanowili przywrócić go mieszkańcom. Zrobili kawał dobrej roboty – podziwia Łukasz

współpracy z Miejskim Ośrodkiem Kultury zorganizowało warsztaty dla młodzieży szkolnej p.t. „Kamerą i aparatem promujemy Terespol”.

### Pod okiem mistrzów

– Poprzez te działania chcieliśmy stworzyć filmy i folder o naszym mieście. W tym celu zaprosiliśmy do współpracy Radka Dąbrowskiego z Białegostoku – dziennikarza białoruskiego „Radia Racja”, animatora kultury, twórcę wielu nagradzanych w kraju amatorskich filmów dokumentalnych i fabularnych oraz Adama Rymaszewskiego – społecznika, fotoreportera „Gońca Terespolskiego” –

i współczesność zabytkowego obiektu. Drugi natomiast – „Nasze miasto Terespol” – oprowadza widzów po najciekawszych zakątkach miasta.

11 listopada br., podczas Narodowego Święta Niepodległości, odbyła się premiera powarsztatowych filmów oraz folderu „Terespol zaprasza”, do którego zdjęcia wykonali uczestnicy warsztatów. Na promocje i reklamę samorządy wydają ogromne sumy, aby przyciągnąć turystów lub inwestorów. W tym wypadku to mieszkańcy sami promują swoje miasto przy wsparciu ośrodka kultury.

### Inicjatywy oddolne

W Terespolu kwitnie życie kulturalne, rekreacyjne, sportowe. Imprezy te aranżuje nie tylko działający prężnie ośrodek kultury, ale i liczne organizacje: Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol, Koło Miłośników Historii i Fortyfikacji, Regionalne Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe Ziemi Podlaskiej „Podlasie”, Regionalne Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Nadburzańkiej „Bugowiaki”, Klub Seniora „Srebrny Włos”, Koło Przyjaciół Katolickiego Radia Podlasie, Klub Patriotyczny, młodzieżowa grupa ASG „Korpus Wschodni”, Klub Piłkarski Granica Terespol...

– Społeczeństwo naszego miasta jest nadzwyczaj aktywne, a władze miasta i ośrodek kultury wspierają każdą społeczną inicjatywę. Wspólnymi siłami rodzą się przedsięwzięcia, przyciągające do współpracy seniorów, dorosłych, młodzież i dzieci, a dzięki którym Terespol staje się piękniejszy, bardziej interesujący i znany – przekonuje Łukasz Pogorzelski.

AGNIESZKA LUBASZEWSKA

## Mieszkańcy Terespoła sami promują własną twórczością swoje miasto przy aktywnym wsparciu ośrodka kultury

Pogorzelski z Miejskiego Ośrodka Kultury.

W prochowni urządzono siedem sal wystawowych. Stałe ekspozycje to: kolejnictwo, militaria, rękodziełnictwo, Ruś – Rosja oraz Sala Papińska.

– Najcenniejsze jest to, że Koło Miłośników Historii i Fortyfikacji ściśle współpracuje z młodzieżą szkolną. Dzięki temu młodzi ludzie nie tylko poznają dzieje swojego miasta, ale i angażują się w ciekawe przedsięwzięcia – mówi Łukasz Pogorzelski.

MOK w tym roku pozyskał 22 tys. zł na mini-projekt – „Realizujemy terespolskie inicjatywy” i w jego ramach Koło przy

mówi Łukasz Pogorzelski.

Warsztaty filmowe i fotograficzne odbyły się we wrześniu. Uczestnicy poznawali niuanse kręcenia poszczególnych scen, kadrowania filmowanych obiektów. Następnie, pod czujnym okiem instruktora, „udali się w miasto” celem znalezienia najodpowiedniejszych ujęć do przyszłego filmu. Ostatni etap warsztatów poświęcił zglębieniu tajemnic montażu.

### Promocja miasta

Efektom warsztatów było powstanie dwóch profesjonalnych filmów o najciekawszych zakątkach miasta. Pierwszy z nich p.t. „Prochownia” to historia



Wystawa kolejnictwa w Prochowni



Warsztaty fotograficzne

Zobacz filmy o Terespolu, stanowiące plon tegorocznych i wcześniejszych warsztatów: <https://www.youtube.com/playlist?list=PLHv9EgQvN3WGGXZ-PoNAbiUrfyoDroAwjo>

## OGŁOSZENIA DROBNE

REKLAMA@TYGODNIKPODLASKI.PL, TEL. 606 435 959

### AGD

ZEPSUTY sprzęt AGD RTV przyjmę nieodpłatnie, Tel. 513 339 241

SPRZEDAM pianino, Tel. 515 565 185

### BUDOWLANE

SPRZEDAŻ i wynajem rusztowań nowych i używanych elewacyjnych warszawskich, usługi transportowe [www.mekbud.pl](http://www.mekbud.pl) Tel. 83 377 81 05

### MATRYMONIALNE

POZNAM wolnego, sympatycznego Pana bez nałogów i dzieci do lat 55, najchętniej z Białej Podl. Tel. 739 483 824

SAMOTNY 44 latek. Poznam miłą kobietę do stałego związku. 35-41 lat. Radzyń, Łuków, Miedzyrzec i ok. Tel. 693 792 782

### MEBLE

KOMPLET wypoczynkowy 3+2 rozkładane + fotel, Tel. 795 209 290

### MOTORYZACJA

KOMPLEKSOWA kosmetyka samochodowa. Ceny konkurencyjne, wysoka jakość usług, Tel. 501 006 344

FIAT 126 p 1999 r 1450 zł, Tel. 603 376 572

VOLKSWAGEN Passat combi 1996 1.9tdi pacific 4 tys. zł, Tel. 506 536 502

SPRZEDAM felgi z oponami zimowymi używane 4 szt. do fiata uno i jedna opona letnia nowa 450 zł, Tel. 694 918 787

MOTOCYKL Yamaha Drag Star 1100 rok 2003. Honda VTX 1300 rok 2005 Sprzedam, Tel. 601 085 432

MERCEDES E klasa 2.0 diesel, 98r cena 3500zł do uzgodnienia. Tel 607 815 635

### NAUKA

**KURSY I SZKOLENIA:**  
TERMOWIZJA, EKSPERTYZY  
TERMOWIZYJNE W BUDOWNICTWIE,  
SYNDYK, LICENCJONOWANY  
POŚREDNIK I ZARZĄDCA  
NIERUCHOMOŚCI  
TEL. 660 728 418  
WWW.SEDPOL.COM.PL

**STUDIA  
PODYPLOMOWE**  
WYCENA NIERUCHOMOŚCI,  
DORADCA DS. OCHRONY  
ŚRODOWISKA  
TEL. 660 728 418  
WWW.SEDPOL.COM.PL

### NIERUCHOMOŚĆ SPRZEDAM

SPRZEDAM 56 metrowe trzypokojowe mieszkanie w Białej Podlaskiej, Tel. 501 832 213

DO wynajęcia lokal magazynowo – biurowy. Magazyn od 200-800m. Lokal posiada biuro i zaplecze socjalne. Teren monitorowany z dużym parkingiem, bardzo dobra komunikacja, około 6 km. od centrum, Tel. 601 969 093

SPRZEDAM punkt apteczny, Tłuściec, gmina Miedzyrzec Podlaski, Tel. 501 070 443

**BUDYNEK** usługowo handlowy oraz hotelowy z częścią mieszkalną w Mostach sprzedam, Tel. 606 360 805

**MIESZKANIE** o powierzchni 49 metrów Osiedle BIAWENA sprzedam, Tel. 519 035 552

**SPRZEDAM** działkę 23a w Radzynie Podlaskim przy ul. Zabielskiej 158, Szerokość 25m, dostęp do wszystkich mediów, Tel. 503 174 107

**SPRZEDAM** M5 75m<sup>2</sup> 1 piętro Biała Podlaska mieszkanie po remoncie, Tel. 667 753 405

**Tłoczony sok z jabłek**  
Dostawa Gratis!  
Tel: 535 210 642

**GARAŻE Blaszane BRAMY Garażowe KOJCE dla Psów**  
Najniższe CENY  
Różne wymiary  
Dogodne RATY  
Transport i montaż  
GRATIS cały KRAJ  
25-643-57-75 29-642-34-61  
512-853-323  
85-667-21-08 86-225-23-11  
www.konstal-garaze.pl



# LOTERIA

Losowanie zwycięzców w każdą środę!  
Loteria dostępna od 2.10.2014 r. do 22.02.2015 r.



**Weź pożyczkę, przelewaj dochód i graj o dodatkową gotówkę!**

**KASA STEFCZYKA**

loteria.kasystefczyka.pl  
koszt wg taryfy operatora 801 600 100

Loteria dostępna w Kasie Stefczyka, Kasie Unii Lubelskiej, Kasie Jowisz, Kasie Centrum, Kasie Wybrzeże dotyczy dedykowanych pożyczek w minimalnej wysokości 1000 zł. Szczegóły Loterii w Regulaminie dostępnym w placówkach wyżej wymienionych Kas Stefczyka, na [www.kasystefczyka.pl](http://www.kasystefczyka.pl) oraz na [www.loteria.kasystefczyka.pl](http://www.loteria.kasystefczyka.pl). Przed przystąpieniem do Loterii zapoznaj się z Regulaminem Loterii, a następnie spełnij wskazane w nim warunki. Organizatorem Loterii jest Playprint Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Toruniu. Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej.

REKLAMA

## NIERUCHOMOŚĆ WYNAJEM

DO wynajęcia reńcicie tanio, Tel. 690 288 574

DO wynajęcia reńcistom tanio panom, Tel. 690 288 574

## ODZIEŻ

GARNITURY Producenta teraz 398 zł, KAAPPO Zamkowa 1A Biała Podlaska, Tel. 535 939 512

NOWE futro z norki, 164, Tel. 501 583 376

## ROLNICZE

SPRZEDAM ziemniaki jadalne irga ładne 60 gr kg – dowóz na miejsce – gratis woreczki – 15 kg – 9 zł i 30 kg – 18 zł, 100 kg – 60 zł, Tel. 500 369 041

JALÓWKĘ, ładna, termin wcielenia marzec 2015, sprzedam, Tel. 508 769 883

ZIEMNIAKI – jadalne – irga – ładne 60gr kg – dowóz na miejsce – Biała Podlaska, – Międzyrzec i okolice woreczki – 15 kg – 9 zł – 30 kg – 18 zł – 100 kg – 60 zł Tel. 500 369 041

PŁUG podorywkowy 7 skibowy, Tel. 506 378 252

## RÓŻNE

32 płyty DVD erotyk 70 zł, Tel. 734 223 509

SKLEP METALOWY

ul. Sidorska 2A  
(obok SAS-a)  
21-500 Biała Podlaska  
e-mail: [sklepelsmyk@o2.pl](mailto:sklepelsmyk@o2.pl)  
[www.elsmyk.pl](http://www.elsmyk.pl)

☎ 733 695 952

**ELSMYK.pl**



AUTOMATYKA BRAM,  
KAMERY, ALARMY,  
DOMOFONY

e-mail: [elsmyk@o2.pl](mailto:elsmyk@o2.pl)  
Montaż - Serwis  
tel. 733 695 953

☎ 509 494 509

WYPOŻYCZALNIA ELEKTRONARZĘDZI > Tel. 883 998 898

SPRZEDAM drewno opalowe brzożowe suche grube łupane układane z dowozem. Cena 150 m 3 Tel. 514 091 842

SPRZEDAM drewno opalowe sosnowe suche grube łupane układane z dowozem gratis 120 m. Tel. 514 091 842

WYKRAWACZ metali Fisher F-5, dwie sondy – słuchawki – 2 szt. akumulatorki – 6 szt. pokrowiec – cena 2000 zł., Tel. 694 918 787

SPRZEDAM krajeże z silnikiem frezarkę do drewna, Tel. 504 354 798

## USŁUGI

PRANIE dywanów, chodników, obić tapicerskich, również w domu klienta. Ceny konkurencyjne, wysoka jakość usług, Tel. 501 006 344

ODSZKODOWANIA powypadkowe, błędy medyczne, dopłaty do zaniżonych odszkodowań komunikacyjnych. MK-Finanse. Tel. 512 997 664

POŻYCZKA na Świąteczne wydatki szybko i bezpiecznie Tel. 536 274 568

TWOJA pożyczka na prezenty w zasięgu telefonu. Dzwon lub wyslij sms PREZENT. Czekamy, odzwonimy, doradzimy, pożyczymy, Tel. 502 959 379

UZYSKAMY odszkodowanie dla osób poszkodowanych w wypadkach komunikacyjnych, rolnictwie, przy pracy, błędach medycznych. MK-Finanse tel. 512 997 664

POŻYCZKA Profi Credit szybko, bezpiecznie, uczciwie. Zadzwoni lub wyslij sms o treści „KASA” Tel. 532 487 074

KOMINIARZ z uprawnieniami, odkurzacz do kominka. Odbiory opinie, porady. Promocja dla wspólnot mieszkaniowych. Tel. 502 402 728

ODSZKODOWANIA dla osób poszkodowanych w wypadkach komunikacyjnych, w rolnictwie, przy pracy itp. Bez opłat wstępnych. MK-Finanse, Tel. 512 997 664

KOMPLEKSOWA kosmetyka samochodowa. Ceny konkurencyjne, wysoka jakość usług, Tel. 501 006 344

## ZDROWIE

RZUC palenie! Lekarz onkolog skutecznie pomaga. ul. Warszawska 14 Zapisy i inf: 507 822 928 [www.med-kom.eu](http://www.med-kom.eu)

HEMOROIDY aparatem „Hemoron” bez bólu, skutecznie, nieoperacyjnie lek. med. I. Wysocka [www.med-kom.eu](http://www.med-kom.eu) inf: 507 822 928

PROFESOR Medycyny Tybetańskiej z W-wy, lek. med. skuteczne leczenie, irydogolog, rewelacyjne ziola z Tybetu. rejestracja 507822928

## ZWIERZĘTA

ODDAM małe kotki w dobre ręce nauczone czystości BIAŁA PODL. Tel. 603621893

**POLGAZ GAZOL  
ZAMAWIANIE  
GAZU  
TEL. BEZPŁATNY  
800 378 220,  
TEL. 83 343 20 87**

# Ogłoszenie drobne w Tygodniku Podlaskim. To proste. Wystarczy wysłać SMS.

Drodzy Czytelnicy! Mogą Państwo szybko i łatwo nadać ogłoszenie drobne, które ukaże się w Tygodniku Podlaskim, największym piśmie południowego Podlasia. Wystarczy wysłać SMS.

### 1. Co wpisać w SMS-ie?

SMS musi składać się z czterech części: prefiksu, nazwy rubryki, w której umieszczone ma być ogłoszenie, treści ogłoszenia oraz numeru telefonu osoby nadającej ogłoszenie. Prefiks zawsze jest ten sam – tpo. Należy po nim postawić kropkę. Potem trzeba wpisać symbol rubryki, do której ma trafić ogłoszenie, i ponownie postawić kropkę. Teraz wpisujemy treść naszego ogłoszenia i znów stawiamy kropkę. Ostatnią czynnością jest wpisanie własnego numeru telefonu (na niego będą dzwonić ludzie w odpowiedzi na ogłoszenie). Jeśli w SMS-ie nie zostanie wpisany numer osoby nadającej ogłoszenie, w gazecie pojawi się ono z numerem telefonu, z którego została wysłana wiadomość. Po numerze telefonu nie stawiamy już kropki. UWAGA! Nie używamy polskich znaków diakrytycznych, czyli liter ą, ć, ę, ł, ó, ś, ź, ż. Zamiast pisać „łódka” piszemy więc „lodka” itd.

### 2. Jak umieścić ogłoszenie w odpowiedniej rubryce?

Każda rubryka ogłoszeniowa w gazecie ma swoją nazwę, a do tej z kolei przyporządkowany jest odpowiedni symbol, który trzeba wpisać w SMS-ie. Na przykład: jeśli chcemy, by nasze ogłoszenie zamieszczone zostało w rubryce BUDOWLANE w SMS-ie wpisujemy literę „b”. Jeśli chcemy nadać ogłoszenie motoryzacyjne, wpisujemy litery „mo”. Oto pełen spis nazw

rubryk i odpowiadających im symboli, które trzeba wpisać w SMS-ie:

a – AGD  
b – BUDOWLANE  
k – KSIĄŻKI  
ma – MATRYMONIALNE  
me – MEBLE  
mo – MOTORYZACJA  
n – NAUKA  
nk – NIERUCHOMOŚCI KUPIĘ  
nw – NIERUCHOMOŚCI WYNAJEM  
ns – NIERUCHOMOŚCI SPRZEDAM  
op – ODDAM-PRZYJMĘ  
o – ODZIEŻ  
pp – PRACA PODEJMĘ  
pz – PRACA ZATRUDNIĘ  
rl – ROLNICZE  
rz – RÓŻNE  
u – USŁUGI  
zd – ZDROWIE  
zw – ZWIERZĘTA

Przykładowy SMS dotyczący sprzedaży nieruchomości powinien więc wyglądać w następujący sposób:

**tpo.ns.Dom o powierzchni 120 metrow  
w centrum Parczewa okazjnie  
sprzedam.660125XXX**

### 3. Pod jaki numer wysłać SMS?

Po wpisaniu zgodnie z opisanymi powyżej zasadami ogłoszenia w treść SMS-a należy wysłać go pod numer 73601. Jeśli wszystko jest w porządku, dostajemy SMS z potwierdzeniem przyjęcia ogłoszenia. Oznacza to, że ukaże się ono w gazecie. Jeśli SMS z ogłoszeniem wpisany został w nieodpowiedni sposób (na przykład brakowało prefiksu), również dostaniemy SMS z informacją o błędzie. Takie ogłoszenie nie zostanie opublikowane.

### 4. Kiedy ukaże się moje ogłoszenie?

Ogłoszenia przesłane do wtorku do godziny 16 zostaną opublikowane w najbliższym numerze Tygodnika Podlaskiego, a więc w piątek. Jeśli wysłamy SMS po tym terminie (na przykład we środę), ogłoszenie ukaże się w następnym wydaniu.

### 5. Ile to kosztuje?

Wysłanie SMS-a o długości do 160 znaków kosztuje 3,69 zł (3 złote plus 23 procent VAT). W liczbę 160 znaków wliczają się znaki użyte do wpisania prefiksu, nazwy rubryki, treści anonsu i numeru telefonu, a także kropki i spacje (przerwy między wyrazami).



# Wciąż bez punktów

## PIŁKA RĘCZNA

Po raz jedenasty szczyptorniści AZS AWF Biała Podlaska musieli uznać wyższość rywala. Tym razem na własnym parkiecie ulegli innemu beniaminkowi, czyli stołecznej Warszawiance. W najbliższą sobotę białczanie zagrają mecz z SMS Gdańsk, decydujący, która z drużyn wyłduje na samym dole ligowej tabeli. Lice-

aliści w minionej kolejce pokonali Brodnicę. Miejmy nadzieję, że nasi zawodnicy wywalczą pierwsze punkty w lidze.

### 11. kolejka

AZS AWF – Warszawianka 28:30  
Wolsztyniak – Spółnia 30:30  
Astromal – Poznań 30:27  
Sokół – Pomezania 26:26  
SMS – Brodnica 31:28

AZS AWF Biała Podlaska – Warszawianka



28:30 (12:15)



AZS AWF: Adamiuk, Chmurski – Zielonko, Warmijak 3, Chodur, Wasitek 2, Helman, Stefaniec 7, Rusin 7, Antolak, Jaszczuk 3, Kubajka 4, Wędrak 2

Warmia – Piotrkowianin 29:28  
Legionowo – Meble 39:28

## I LIGA PIŁKI RĘCZNEJ

1. Legionowo (s)	11	22	376:253
2. Pomezania	11	19	332:278
3. Piotrkowianin	11	16	352:290
4. Meble	11	13	288:280
5. Wolsztyniak	11	13	286:295
6. Sokół	11	12	303:294
7. Warmia	11	13	323:310
8. Spółnia	11	14	291:285
9. Warszawianka (b)	11	13	302:309
10. Astromal	11	8	297:312
11. Poznań (b)	11	5	273:297
12. SMS	11	4	255:322
13. Brodnica (b)	11	2	285:357
14. AZS AWF (b)	11	0	268:346

# Pokonali lidera

## SIATKÓWKA

Czołg – Huragan W. przełożony  
Legia – Wola przełożony

Huragan Międzyrzec Podlaski pokonał 3:2 we własnej hali zespół lidera swojej grupy II ligi Centrum Augustów. Mecz miał bardzo zacięty przebieg. W najbliższy weekend po raz kolejny międzyrzeczanie zagrają przed własną publicznością i będą mieli okazję rewanżu nad AZS UW II Olsztyn, z którym przegrali na wyjeździe 2:3.

### 9. kolejka

Huragan M. P. – Centrum 3:2  
Wicher – Hajnówka 0:3

## II LIGA PIŁKI SIATKOWEJ

1. Centrum	8	19	21:10
2. Huragan M.P.	8	18	20:9
3. AZS UWM II	8	17	20:11
4. Huragan W.	7	15	17:7
5. Czołg	7	12	15:13
6. Wola	7	7	11:16
7. Hajnówka	8	7	11:16
8. Legia	7	7	9:16
9. Wicher	8	0	0:24

Huragan Międzyrzec Podlaski – Centrum Augustów



3:2

(27:25, 22:25, 25:27, 25:20, 15:12)

Huragan: Wasąg, Kasjaniuk, Musiał, Ostapowicz, Jesień, Toma, Kowalczyk (libero) oraz Nowacki, DJ Nelson, Matraszek



# Szkolne pływani

## SPORT SZKOLNY

Rozegrano finał miasta w pływaniu w ramach Gimnazjady. W sztafecie dziewcząt najlepszymi okazali się uczniowie PG nr 3, tuż za nimi uplasowały się zawodniczki z katolickiego gimnazjum, trzecie miejsce przypadło dziewczynom z PG Nr 2.

W sztafecie chłopców najlepszymi okazali się uczniowie z katolickiego gimnazjum. Drugie miejsce wywalczyli uczniowie PG Nr 3, trzecią zaś lokatę zajęli chłopcy z PG Nr 6.

Indywidualnie na 50 m grzbietem w kategorii chłopców najlepszym okazał się Hubert Harewicz z PG Nr 2, Michał Podkański z katolickiego gimnazjum i Kacper Barzyński z PG Nr 6. Indywidualnie na 50 m

stylem klasycznym w kategorii dziewcząt pierwsze miejsce zajęła Martyna Pietraszuk z katolickiego gimnazjum, drugie Żaneta Pradiuch z PG Nr 3, a trzecie Natalia Semeniuk z PG Nr 6.

Indywidualnie na 50 m stylem klasycznym w kategorii chłopców pierwsze miejsce zdobył Jakub Klej z PG Nr 6, drugie Jakub Brodawka z PG Nr 3, a trzecie Jakub Korniluk również z PG Nr 3. Indywidualnie na 50 m stylem dowolnym w kategorii dziewcząt najlepszymi okazały się Ewa Skrzyńska ze PG Nr 2, Magda Mandziuk z PG Nr 2 i Małgorzata Bedlińska z PG Nr 3. Indywidualnie na 50 m stylem dowolnym w kategorii chłopców pierwsze miejsce zajął Karol Mojs z katolickiego gimnazjum, drugie Jakub Król z PG Nr 3, a trzecie Jan Mazurek z PG Nr 5.

Na pływalni walczyli również uczniowie szkół podstawowych. W sztafecie dziewcząt przodowały uczennice z SP Nr 6, na drugim miejscu uplasowały się zawodniczki SP Nr 3. Trzecie miejsce wywalczyły dziewczyny z SP Nr 5.

W sztafecie chłopców zwyciężyli uczniowie SP Nr 9, drugie miejsce wywalczyli chłopcy z SP Nr 2, a trzecie – uczniowie SP Nr 3.

Indywidualnie na 50 m grzbietem w kategorii dziewcząt najlepsze okazały się Patrycja Czebereszuk z SP Nr 3, Patrycja Zajac z SP Nr 3 i Paulina Iwaniuk z SP Nr 6.

Indywidualnie na 50 m grzbietem w kategorii chłopców zwyciężył Patryk Mełańczuk z SP Nr 3, przed Michałem Dymowskim z SP Nr 9 i Mateuszem Samociukiem, również z SP Nr 9. Indywidualnie na 50 m stylem klasycznym w kategorii dziewcząt pierwsze miejsce zajęła Maja Król z SP Nr 3, drugie Wiktoria Pykacz z SP Nr 6, a trzecie Dominka Kulicka z SP Nr 2. Indywidualnie na 50 m stylem klasycznym w kategorii chłopców pierwsze miejsce zdobył Piotr Toćzek z SSP, drugie Igor Chalimoniuk z SP Nr 9, a trzecie Kornel Nitychoruk z SP Nr 9. Indywidualnie na 50 m stylem dowolnym w kategorii dziewcząt najlepszymi okazały się Oliwia Silipicka z SP Nr 6, Weronika Polińska z SP Nr 5 i Maria Mich z SP Nr 4.

Indywidualnie na 50 m stylem dowolnym w kategorii chłopców pierwsze miejsce zajął Mateusz Borsuk z SP Nr 1, drugie Bartosz Klej z SP Nr 9, a trzecie Michał Makaruk z SP Nr 5.



Uczestnicy finału miasta w pływaniu



PIOTR FRANKOWSKI  
Kierownik działu sport

## OKIEM DZIENNIKARZA

# Jest źle

dorobkiem punktowym. O ile w pierwszych meczach sezonu spotykali się oni z zespołami, których celem jest awans, to ostatnie kilka spotkań przyniosło porażki z drużynami, które podobnie jak AZS marzą o utrzymaniu się. Do końca ligi jeszcze co prawda daleko, ale każda porażka pogłębia stratę punktową do

bezpiecznego miejsca w ligowej tabeli. Obecnie to 5 punktów do miejsca zapewniającego baraż i 8 do bezpiecznej pozycji. Co można zrobić, by zmienić tę sytuację? Odpowiedź wydaje się prosta – zacząć wygrywać. Po jedenastu porażkach z rzędu, gdy ligowy spadek wydaje się być nieuchronny, warto zagrać na luzie, bez obciążenia i przetańczyć złą passę. Czego naszym szczyptornistom życzyć już w ten weekend w Gdańsku.

# Wyjazdowa porażka

## KOSZYKÓWKA

Krosno – AZS AWF 75:72  
Rzeszów – Stal 73:67

Koszykarze AZS AWF Biała przegrali dotychczas w rozgrywkach III ligi wszystkie trzy mecze rozegrane na wyjazdach. Tym razem ulegli w Krośnie miejscowym 72:75. W ten weekend czeka ich kolejny wyjazd i to na parkiet wicelidera ze Stalowej Woli. O punkty będzie bardzo ciężko.

### 5. kolejka

Gimbaskets – AZS PWSTE 84:64  
Start – Basket 47:66

## III LIGA

1. Rzeszów	5	10	473:261
2. Stal	5	9	446:326
3. Basket	5	8	367:348
4. Gimbaskets	5	8	402:385
5. AZS AWF	5	7	356:355
6. Start	5	7	304:396
7. Krosno	5	6	325:459
8. AZS PWSTE	5	5	298:451

# Słabsi od wicelidera

## TENIS STOŁOWY

Niestety, w miniony weekend tenisiści stołowi Alfy Radzyń Podlaski ulegli u siebie BISTS Bielsko-Biała 2:8. Mecz z ostatniej kolejki radzynianie już przegrali. Zostaje im tylko czekać na wyniki innych spotkań rozgrywanych w ten weekend.

### 8. kolejka

Alfa – BISTS 2:8  
Betard – Strzelec 2:8  
Pegaz – Orzeł 8:2  
Viret – Opoka 3:7

## I LIGA TENISA STOŁOWEGO

1. Odra	7	14	55:15
2. BISTS	7	14	49:21
3. Strzelec	8	13	58:22
4. Trefl	9	12	51:39
5. Pegaz	8	7	39:41
6. Alfa	9	7	43:47
7. Opoka	8	7	37:43
8. Viret	8	4	24:56
9. Betard	8	2	27:53
10. Orzeł	8	0	17:63



Alfa Radzyń Podl. – BISTS Bielsko-Biała

2:8

Paweł Kozieł – Jarosław Tomicki 1:3, Marcin Litwiniuk – Filip Młynarski 3:2, Paweł Kozieł – Filip Młynarski 1:3, Marcin Litwiniuk – Jarosław Tomicki 3:2, Michał Wierchowski – Łukasz Pietraszko 1:3, Artur Kalita – Kamil Michalik 0:3, Michał Wierchowski – Kamil Michalik 1:3, Artur Kalita – Łukasz Pietraszko 2:3, Marcin Litwiniuk / Michał Wierchowski – Jarosław Tomicki / Filip Młynarski 1:3, Paweł Kozieł / Artur Kalita – Łukasz Pietraszko / Kamil Michalik 1:3



## NA BOISKU

PARTNEREM RUBRYKI JEST KASA STEFCZYKA

## Poczucie niedosytu

## PIŁKA NOŻNA

Po rundzie jesiennej Ekstraligi kobiet AZS PSW Biała Podlaska zajmuje 10. lokatę; ostatnią „bezpieczną”; z przewagą siedmiu punktów nad pierwszym miejscem spadkowym i ze stratą .5 „oczek” do trzeciego Górnika. Wydaje się, że te różnice punktowe powinny zagwarantować naszym zawodniczkom spokój, zarówno jeśli chodzi o ligowy byt, jak i o brak szans na medal. Oceniając występy naszych pań należy podkreślić ich niezłą grę. Niestety, brak ustabilizowanej formy powodował, że traciły punkty w meczach, w których były zdecydowanie lepsze od rywalk.

W lidze prym wiedzie obrońca tytułu, czyli Medyk Konin, a w walkę o tytuł włączyć się mogą Zagłębie Lubin, Górnik Łęczna oraz Mitech Żywiec. Wszystko wskazuje również na to, że Stilon Gorzów Wielkopolski i GOSiR Piaseczno w przyszłym sezonie zagrają w I lidze.

## JACEK SYRYJCZYK, trener AZS PSW

– Mamy drużynę z jedną z najniższych średnich wieku w lidze. Budujemy ekipę na przyszłość. Nasza młodzież w Ekstralidze dopiero zbiera doświadczenie, które zapoczątkuje w następnych sezonach. Po rundzie jesiennej pozostał jednak lekki niedosyt. Było kilka meczów, w których mogliśmy pokusić się o większą zdobycz punktową. W zimie czeka nas dużo pracy. Muszę – przede wszystkim – przygotować dziewczyny fizycznie i psychicznie do gry przez 90 minut na maksymalnych obrotach. Cały czas wkomponuję naszą młodzież do pierwszej jedenastki i nie zamierzam poprzestać na tych dziewczynach, które już w niej grały. Cieszy mnie ogromny postęp naszych zawodniczek. Coraz lepiej prezentują się nie tylko indywidualnie, ale i jako zespół, bo naszym atutem jest gra kolektywna. Nie mamy zdecydowanych liderów. Chcemy, by nasz futbol był nie tylko skuteczny, ale i widowiskowy. W przyszłość patrzę z dużym optymizmem, ale – podkreślam – czeka nas bardzo wiele pracy.

## EKSTRALIGA

1. Medyk (mp)	11	31	50-3
2. Zagłębie	11	28	36-9
3. Górnik	11	25	37-13
4. Mitech	11	23	31-14
5. Czarni (b)	11	17	12-17
6. AZS	11	14	15-25
7. Katowice (b)	11	13	11-20
8. Bydgoszcz	11	13	12-22
9. Olimpia (b)	11	11	14-30
10. AZS PSW	11	10	10-19
11. Stilon (b)	11	3	10-35
12. Piaseczno	11	2	8-38

## Wyniki jesieni

U siebie: Piaseczno 3:0, Bydgoszcz 0:1, Katowice 1:0, Stilon 3:1, Medyk 0:1, Zagłębie 0:3  
Na wyjeździe: Czarni 0:0, Górnik 1:7, Olimpia 1:2, Mitech 0:2, AZS 1:2

## Nie ma mocnych na Huragan

## PIŁKA NOŻNA

Po rundzie jesiennej w białkopodlaskiej klasie okręgowej zdecydowany prym wiedzie Huragan Międzyrzec Podlaski, który ma dziewięć punktów przewagi nad Lutnią Piszczac. Wydaje się, że ekipa z Międzyrzecza pewnie zmierza do IV ligi. Warto przypomnieć, że w sezonie 2010–2011 Huragan, który wycofał się z rozgrywek IV ligi lubelskiej, został za to karnie relegowany do B-klasy. Od tego czasu mozolnie, rok po roku, wspinał się o szczeblek wyżej. Potknięcie przytrafiło się zespołowi w poprzednim sezonie, gdy przegrał walkę o awans z Gromem Kąkolewnica.

Na drugim biegunie ligi znajdują się Orkan Wojcieszków i Sokół Adamów. Nie wiele pewniej może czuć się Niwa Łomazy.

W IV lidze lubelskiej występują jedynie

dwie nasze ekipy, więc spadkiem mogą być zagrożone maksymalnie trzy drużyny, występujące w klasie okręgowej.

## KLASA OKRĘGOWA

1. Huragan	13	37	39:10
2. Lutnia (s)	13	28	43:15
3. Łazy	13	26	47:24
4. Granica	13	21	25:16
5. Orzeł (b)	13	21	22:20
6. Janowia	13	20	26:21
7. Dwernicki	13	20	26:23
8. Dobryń	13	16	18:31
9. Dąb (b)	13	15	22:21
10. Unia Ż.	13	15	27:47
11. Unia K.	13	14	18:39
12. Niwa	13	10	25:37
13. Sokół	13	8	12:26
14. Orkan	13	7	10:30

## KADROWY KONTREDANS

## PIŁKA NOŻNA

Podlasie Biała Podlaska planuje rozegranie w tym roku w ramach roztrebowania jeszcze kilku spotkań. Wolne zawodnicy będą mieli do 7 stycznia.

– Co do tego z którymi z piłkarzy spotkamy się po 7 stycznia, decyzje powinny zapaść niebawem. Sprawa dotyczy przede wszystkim graczy wypożyczonych. Mamy już zakontraktowanych kilka sparingów – informuje trener Robert Różański.

Nasz drugi trzeciroligowiec, zespół Orła Radzyń Podlaski trenuje do 10 grud-

nia, a po przerwie świątecznej powróci do zajęć 12 stycznia 2015 r.

– Jestem po rozmowach z zawodnikami. Prawdopodobnie opuszczą klub Adison i Paweł Komar. Adison wybiera się do Brazylii, natomiast Paweł ma podjąć pracę i obowiązki z tym związane raczej nie pozwolą mu na regularne treningi, a zatem i grę. Rozstaniemy się również z Konradem Macą. Po zakończeniu okresu wypożyczenia powróci on do Rzeszowa.

Przyglądam się dwóm nowym zawodnikom, ale jest jeszcze za wcześnie na podanie ich personaliów – informuje

trener Damian Panek.

Obie nasze ekipy zakontraktowane sparingi rozegrają na wyjazdach, bo na Południowym Podlasiu brak sztucznych obiektów, umożliwiających grę zimą.

Zawodnicy czwartoligowego Gromu Kąkolewnica w ramach roztrebowania spotykają się raz w tygodniu.

– Do normalnych zajęć powrócimy w połowie stycznia. Mamy już plan sparingów. Nikt nie powinien odejść. Przeciwnie – szukamy wzmocnień, bardzo przydałby się nam napastnik – komunikuje trener Daniel Wajszczuk.



Paweł Komar, Michał Sobiczewski oraz Arkadiusz Maksymiuk kiedyś zdecydowali o obliczu Podlasia. Obecnie dwóch pierwszych kończy karierę poza Białą, a trzeci broni barw Wisty Puławy

## Sparingi piłkarskie

## PIŁKA NOŻNA



ORLETA  
RADZYŃ PODLASKI

24.01 – Podlasie Biała Podlaska, 31.01 – Pogoń Siedlce, 07.02 – Lublinianka, 14.02 – Powiślak Końskowola, 21.02 –

Górnik II Łęczna, 28.02 – Avia Świdnik, 08.03 – Polesie Kock



PODLASIE  
BIAŁA PODLASKA

24.01 – Orleńskie Radzyń Podlaski, 01.02 – Orleńskie Łuków, 07.02 – Pogoń Siedlce,

14.02 – Victoria Żmudź, 21.02 – Motor Lublin, 28.02 – Huragan Międzyrzec Podlaski, 07.03 – Orkan Wojcieszków



GROM  
KĄKOLEWNICA

08.02 – Polesie Kock, 15.02 – MKS Mielnik, 22.02 – Huragan Międzyrzec Podlaski, 01.03 – Lutnia Piszczac, 08.03 – Wętkra Zbuczyn, 15.03 – ŁKS Łazy

## Transferowa karuzela

## PIŁKA NOŻNA



PODLASIE  
BIAŁA PODLASKA

Odchodzą: Mateusz Cydejko, (Lutnia

Piszczac?), Mateusz Zaciura (LZS Dobryń?), Kamil Przychodzień (Widok Lublin?), Paweł Jabłoński (Motor Lublin?), Piotr Bołtowicz (Granica Terespol?)

Przychodzą: Bartłomiej Dudek, Przemysław Skrodziuk (LZS Dobryń?), Michał Nowakowski (Granica Terespol?), Adrian

Hołownia i Jakub Magier (Lutnia Piszczac?), Mateusz Łakomy (Orleńskie Łuków?)



ORLETA  
RADZYŃ PODLASKI

Odchodzą: Adison (szuka klubu?), Paweł Komar (przerwa w karierze?), Konrad Maca (Stal Rzeszów?)